

逆に、反対に、かえって、むしろ 1/3

No	中国語	ピンイン	日本語
1	相反	xiāngfǎn	逆に。反対に。正反対の。相反している。
2	相反的结论	xiāngfǎn de jiélùn	相反する結論。逆の結論。
3	我的意见跟你相反	wǒ de yìjiàn gēn nǐ xiāngfǎn	私の意見はあなたと反対です。
4	两个人的意见相反	liǎng ge rén de yìjiàn xiāngfǎn	二人の意見は相反している。
5	正相反	zhèngxiāngfǎn	正反対。正反対に。
6	我的意见和你正相反	wǒ de yìjiàn hé nǐ zhèngxiāngfǎn	私の意見はあなたと正反対です。
7	正好相反	zhèngzhǎo xiāngfǎn	ちょうど反対。
8	我与你的意见正好相反	wǒ yǔ nǐ de yìjiàn zhèngzhǎo xiāngfǎn	私とあなたの意見は正反対です。
9	恰恰相反	qiàqià xiāngfǎn	まさしく逆である。
10	你的想法和我恰恰相反	nǐ de xiǎngfǎ hé wǒ qiàqià xiāngfǎn	あなたの考え方は私とまったく逆です。
11	完全相反	wánquán xiāngfǎn	まるっきり反対である。
12	和你的意见完全相反	hé nǐ de yìjiàn wánquán xiāngfǎn	あなたの意見とまるっきり反対です。
13	相反地	xiāngfǎn de	それに反し。それどころか。
14	相反地大阪人说话比较大声	xiāngfǎn de dàbǎnrén shuōhuà bǐjiào dàshēng	それに反し大阪人は比較的大声で話します。
15	相反倒	xiāngfǎn dào	それに反し。それどころか。
16	相反倒在退步	xiāngfǎn dào zài tuìbù	それどころか後退している。
17	与此相反	yǔ cǐ xiāngfǎn	これとは逆に。それに反して。
18	他同意, 与此相反, 她表示拒绝	tā tóngyi, yǔ cǐ xiāngfǎn, tā biǎoshì jùjué	彼は同意し、これとは逆に彼女は拒絶を示す。
19	与此正相反	yǔ cǐ zhèngxiāngfǎn	これとは正反対に。それに反して。
20	事实与此正相反	shìshí yǔ cǐ zhèng xiāngfǎn	事実はそれとは正反対です。
21	与期望相反	yǔ qīwàng xiāngfǎn	期待に反して。
22	与期待相反	yǔ qídài xiāngfǎn	期待に反して。
23	与期待的相反	yǔ qídài de xiāngfǎn	期待に反して。
24	和预料相反	hé yùliào xiāngfǎn	予想に反して。
25	与大家的预测相反	yǔ dàjiā de yùcè xiāngfǎn	みんなの予想に反して。
26	与事实相反	yǔ shìshí xiāngfǎn	事実に反する。
27	事与愿违	shì yǔ yuàn wéi	事のなりゆきが意に反する。希望どおりにいかない。
28	事与愿违, 情况越来越糟	shìyǔyuànwéi, qíngkuàng yuè lái yuè zāo	意に反し状況はひどくなってきている。
29	相反效果	xiāngfǎn xiàoguǒ	逆効果。
30	相反的效果	xiāngfǎn de xiàoguǒ	逆の効果。
31	方法不对, 可能会起到相反效果	fāngfǎ bùduì, kěnéng huì qǐ dào xiāngfǎn xiàoguǒ	方法が違う、逆効果になるかもしれない。
32	反过来	fǎnguòlai	逆に。反対に。翻(ひるがえ)せば。ひっくり返す。逆にする。
33	反过来影响到自身的工作	fǎnguòlai yǐngxiǎng dào zìshēn de gōngzuò	翻(ひるがえ)せば自分の仕事に影響を与えることになる。
34	反过来说	fǎnguòlai shuō	逆に言えば。
35	反过来说明了	fǎnguòlai shuōmíng le	逆に言えば。
36	反过来说我们没素质了	fǎnguòlai shuō wǒmen méi sùzhì le	逆に言えば、私たちの素養がよくなかったと言える。
37	反过来看	fǎnguòlai kàn	ひるがえってみると。
38	反过来考虑	fǎnguòlai kǎolǜ	ひるがえって考えると。
39	反过来一想	fǎnguòlai yī xiǎng	ひるがえって考えると。
40	反过来看一看我们的情况	fǎnguòlai kàn yī kàn wǒmen de qíngkuàng	ひるがえって私たちの状況をみってみる。

逆に、反対に、かえって、むしろ 2/3

No	中国語	ピンイン	日本語
41	反	fǎn	かえって。むしろ。逆に。反対だ。裏切る。
42	画虎不成反类犬	huà hǔ bù chéng fǎn lèi quǎn	トラを描くつもりがイヌみたいになった。目標に至らず失敗する比喩。
43	好心助人反被挨骂	hǎoxīn zhùrén fǎn bèi áimà	善意で人を助けて、かえってののしられる。
44	倒	dào	～だが。むしろ。かえって。逆さまにする。注ぐ。バックする。
45	天气预报说要下雨, 现在倒出太阳了	tiānqì yùbào shuō yào xià yǔ, xiànzài dào chū tàiyáng le	天気予報では雨が降ると言っていたが、日が差してきた。
46	虽然	suīrán	～ではあるけれども。～にもかかわらず。
47	虽然知道答案, 但是并不理解	suīrán zhīdào dá'àn, dànshì bìng bù lǐjiě	答えは知っていますが理解していません。
48	尽管	jǐnguǎn	たしかに～だけれども。かまわず。どんどん。
49	尽管下雨还是动身了	jǐnguǎn xià yǔ hái shì dòngshēn le	雨にもかかわらず出発した。
50	反之	fǎnzhī	反対に。これに反して。逆に。
51	反之亦然	fǎnzhī yì rán	逆もまた然り。
52	好事做的多就能上天堂, 反之就下地狱	hǎoshì zuò de duō jiù néng shàng tiāntáng, fǎnzhī jiù xià dìyù	善い行いが多いと天国に行くことができます、さもなければ地獄に行きます。
53	反而	fǎn'ér	反対に。かえって。むしろ逆に。
54	运动过度反而对身体不好	yùndòng guòdù fǎn'ér duì shēntǐ bù hǎo	運動のやりすぎはかえって体によくない。
55	反倒	fǎndào	かえって。逆に。
56	一场热心反倒被误解	yī chǎng rèxīn fǎndào bèi wùjiě	熱心さがかえって誤解される。
57	却	què	ところが。しかし。けれども。それなのに。
58	你赞成, 我却反对	nǐ zànchéng, wǒ què fǎnduì	あなたは賛成でも私は反対です。
59	天这么冷, 却很精神	tiān zhème lěng, què hěn jīngshén	こんなに寒いのに元気いっぱいだ。
60	但	dàn	しかし。ただ。単に。ひたすら。
61	打了电话, 但没人接	dǎ le diànhuà, dàn méi rén jiē	電話したが、電話に出ない。
62	但是	dànshì	しかし。けれども。
63	头脑聪明, 但是成绩不好	tóunǎo cōngmíng, dànshì chéngjì bù hǎo	頭はよいのに成績が悪い。
64	还是	háishi	意外にも。思いのほか。依然として。～するほうがよい。～か、それとも～か。
65	这个谜还是真难猜	zhège mí hái shì zhēn nán cāi	このなぞなぞは思いのほか当てるのが難しい。
66	可是	kěshì	しかし。本当に。実に。
67	想去旅行可是没有时间	xiǎng qù lǚxíng kěshì méiyǒu shíjiān	旅行に行きたいが時間が無い。
68	不过	bùguò	しかし。ただし。でも。ただ～にすぎない。
69	我见过他, 不过没跟他说过	wǒ jiàn guò tā, bùguò méi gēn tā shuō guò	彼と会ったことはあるが、彼と話をしたことはない。
70	然而	rán'ér	しかし。しかしながら。
71	我本想看就走的, 然而我却停住了	wǒ běn xiǎng kàn jiù zǒu de, rán'ér wǒ què tíng zhù le	私は見たらすぐ立ち去ろうと思っていたが、反して立ち止まってしまった。
72	另一方面	ling yī fāngmiàn	一方では。
73	但另一方面	dàn ling yī fāngmiàn	しかしその一方。
74	但另一方面我们从这次经验中学到了很多	dàn ling yī fāngmiàn wǒmen cóng zhè cì jīngyàn zhōng xué dào le hěnduō	しかしその一方で、私たちはこの経験の中から多くのことを学びました。
75	与其	yǔqí	～するくらいならむしろ～。
76	不如	bùrú	～に及ばない。～ほどではない。
77	与其～不如	yǔqí～bùrú	～するくらいならむしろ～する方がいい。
78	与其学习, 不如适应	yǔqí xuéxí, bùrú shìyìng	習うより慣れろ。
79	与其说是小说家, 不如说她是诗人	yǔqí shuō shì xiǎoshuōjiā, bùrú shuō tā shì shīrén	小説家と言うより彼女はむしろ詩人と言える。

逆に、反対に、かえって、むしろ 3/3

No	中国語	ピンイン	日本語
80	莫如	mòrú	～より～する方がよい。～のほうがました。
81	莫若	mòruò	～より～する方がよい。～のほうがました。
82	与其～莫如	yǔqí～mòrú	～より～する方がよい。～のほうがました。
83	百谈莫如一试	bǎi tán mòrú yī shì	いろいろ言うよりやってみたらいい。物は試し。
84	与其坐电车莫如走着去吧	yǔqí zuò diànchē mòrú zǒu zhe qù ba	電車に乗るくらいなら歩こう。
85	与其坐在家里发闷,莫若出去走走	yǔqí zuò zài jiālǐ fāmèn, mòruò chūqù zǒu zǒu	家の中でくすぶっているよりも外へ出てぶらぶらしたほうがよい。
86	毋宁	wúning	むしろ～したほうがいい。～したほうがました。
87	无宁	wúning	むしろ～したほうがいい。～したほうがました。
88	与其～毋宁	yǔqí～wúning	～するくらいならむしろ～する方がいい。
89	不自由, 毋宁死	bù zìyóu, wúning sǐ	自由がないなら死んだほうがました。
90	不成功, 无宁死	bù chénggōng, wúning sǐ	成功しないなら死んだほうがました。
91	与其求别人, 毋宁自己努力奋斗	yǔqí qiú biérén, wúning zìjǐ nǔlì fèndòu	他の人に頼るよりも自分で懸命に頑張ったほうがよい。
92	宁可	nìngkě	むしろ。いっそのこと。
93	宁愿	nìngyuàn	むしろ。いっそのこと。
94	宁肯	nìngkěn	むしろ。いっそのこと。
95	宁可～, 不	nìngkě～, bù	～しても～しない。
96	宁可～, 也不	nìngkě～, yě bù	～しても～しない。
97	宁可～, 也要	nìngkě～, yě yào	～してでも～する。
98	与其～宁可	yǔqí～nìngkě	～するくらいならむしろ～する方がいい。
99	宁可饿死, 不愿意偷人家的	nìngkě è sǐ, bù yuànyì tōu rénjiā	飢えて死のうとも他人から盗みはしない。
100	她宁可死, 也不和他结婚	tā nìngkě sǐ, yě bù hé tā jiéhūn	彼女は死んでも彼と結婚しない。
101	他宁可自己受批评, 也要保护同伴	tā nìngkě zìjǐ shòu pīpíng, yě yào bǎohù tóngbàn	彼は自分が批判を受けてでも仲間を守る。
102	与其上网找答案, 宁可自己编一个	yǔqí shàngwǎng zhǎo dá'àn, nìngkě zìjǐ biān yī ge	インターネットで答えを探すより、自分でまとめあげるほうがいい。
103	反作用	fǎnzúoyòng	反作用。逆効果。相反する動き。反動。反発。
104	结果起了反作用	jiéguǒ qǐ le fǎnzúoyòng	結果、反作用を起こした。結果、逆効果になった。
105	适得其反	shì dé qí fǎn	逆効果になる。
106	过度保护适得其反	guòdù bǎohù shìdéqífǎn	過保護は逆効果になる。
107	反问	fǎnwèn	反問する。逆に尋ねる。問い返す。
108	我想反问你	wǒ xiǎng fǎnwèn nǐ	私は逆にあなたに尋ねたい。

